

COMITÉ DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DES CONTRÔLES DE ROUTINE

Date: 16 avril 2018

Endroit: Bronson Centre
Mac Hall 211
Bronson Avenue
Ottawa, Ontario
18h00-20h00

PRÉSIDÉ PAR LE JUGE MICHAEL H. TULLOCH

(i)

TABLE DES MATIÈRES

EXAMINATEUR: Juge Michael H. TULLOCH

DATE TRANSCRIPTION COMPLÉTÉE: Le 24 avril 2018

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Interprétation simultanée]

KIKE OJO:

Les routes sont vraiment en mauvais état. Mon nom est Kike Ojo je serai votre animatrice pour ce soir. Et ceci l'est - est l'examen des contrôles de routine. Il y a un problème technique, l'interprète ne peut entendre dans les écouteurs. Ceci sera réglé rapidement, merci de votre patience.

Ma collègue Danielle Dowdy voudra - donnera des informations quant au déroulement de ce soir. Vous allez devoir vous impliquer avec les gens à votre table. Il y a des questions qui sont déjà disponibles, vous pouvez regarder les papiers qui sont à votre table, vous aurez le temps de faire ce travail ensemble et ensuite on fera un rapport à la salle en entier - en entier. Vous verrez des membres de notre équipe qui ont des badges comme ceci, nous prenons des notes pour aider le Juge Tulloch et son examen.

1 L'autre point essentiel c'est si vous
2 préférez écouter en français, sachez qu'il
3 y a des écouteurs à l'arrière de la salle
4 et que l'interprète est à l'arrière dans
5 sa cabine. Donc sans plus attendre j'veais
6 passer le micro au Juge Tulloch afin qu'il
7 vous accueille.

8
9 [Applaudissements]

10
11 **JUGE MICHAEL H. TULLOCH:**

12 Bonsoir, mesdames et messieurs, je
13 voudrais remercier Kike pour sa
14 présentation. Je partage son sentiment et
15 je tiens à vous remercier d'être venus ce
16 soir et à faire face à ce temps exécrable.

17
18
19 Je peux vous dire d'Ottawa en dehors
20 d'être la capitale d'Ottawa, est une ville
21 extrêmement importante pour nous. Elle
22 nous est vraiment chère. Vous avez été
23 dans l'passé des contributeurs importants
24 pour le dernier processus d'examen dans
25 lequel nous étions impliqués au niveau de

1 l'examen des organismes de surveillance de
2 la police. Nous sommes ici de nouveau
3 pour avoir vos avis et vos contributions
4 au sujet de ce nouvel examen dans lequel
5 je me suis impliqué depuis le mois de
6 septembre.

7
8 Avant de commencer, je voudrais
9 reconnaître que nous sommes sur le
10 territoire qui est le territoire
11 traditionnel des Anishinabeks, je rends
12 aussi hommage à la contribution des Métis,
13 des Inuits et des autres peuples indigènes
14 quant à leur contribution pour le
15 façonnement et le renforcement de notre
16 pays et des différentes collectivités. En
17 reconnaissant que ce territoire est un
18 territoire traditionnel, nous montrons
19 notre respect pour les premiers peuples
20 qui ont occupé ce pays. C'est aussi la
21 reconnaissance de leur présence tant au
22 passé qu'au présent. Nous reconnaissons
23 aussi qu'en reconnaissant leur territoire
24 est seulement le point de départ pour ré-
25 établir des relations respectueuses avec

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

les peuples autochtones du Canada.

Mon nom est Michael Tulloch, je suis un juge, je siége à la Cour d'Appel de l'Ontario.

Maintenant, comme vous devez le savoir, on m'a demandé au mois de juin d'être un examinateur indépendant du règlement qui réglemente les contrôles routiers. C'est-à-dire que je suis entièrement dépendant par rapport au gouvernement et par rapport à la police. En disant ceci, je veux reconnaître que le chef Bordeleau est ici ainsi que Ely El-Chantiry qui sont chefs de police et qui sont à la commission des services de police d'Ottawa.

Je veux aussi rendre hommage à tous les membres du public qui sont ici ainsi que les dirigeants de diverses organisations. C'est vraiment essentiel d'entendre c'que vous avez à dire et pour entendre vos différents points de vue par rapport à ce problème dont nous allons discuter ce

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

soir.

En tant qu'examineur indépendant, je vais revoir le contenu de ce règlement et qui réglemente les pratiques des contrôles de routine. Et on va voir s'il remplit vraiment le but d'avoir des interactions entre la police qui soient sans préjugés et aussi pour m'assurer que les interactions entre les membres du public et de la police puissent promouvoir la confiance du public et qu'ils respectent également les droits individuels et les libertés civiles.

Je vais aussi examiner le règlement en vue de déterminer si les services de police, les chefs et les commissions des services de police se conforment à ces dispositions et qu'ils les suivent et les respectent.

Je vais réaliser un examen extrêmement complet de ce règlement. Et afin de le faire j'ai rassemblé une équipe d'experts, certains d'entre eux sont ici ce soir et

1 vous les verrez parce que certains d'entre
2 eux, tous en fait ont un badge.

3
4 Depuis le mois de septembre nous sommes
5 impliqués dans un processus de
6 consultation très complet dans toute la
7 province et maintenant nous avons
8 entrepris nos - nos consultations
9 publiques. Cette consultation de ce soir
10 est la onzième de nos consultations
11 publiques. Nous avons 12 de ces
12 consultations publiques en tout. Donc de
13 toute évidence vous êtes vers la fin du
14 processus, mais vous n'êtes pas les
15 moindres, loin d'là. Nous avons une
16 supplémentaire la semaine prochaine qui se
17 tiendra à Sudbury.

18
19 Mon intention est de puiser dans c'que
20 j'aurai appris lors de ces consultations
21 afin d'établir un rapport qui contiendra
22 des recommandations sur le règlement. Ce
23 rapport sera remis au gouvernement le 30
24 novembre 2018, il sera rendu public au
25 plus tard le 1^{er} janvier - le 1^{er} janvier

1 2009 au plus - 2019 pardon, au plus tard.
2 Pour vous donner une idée du contexte,
3 l'intention du règlement est de régir les
4 interactions entre la police et le public
5 lorsque la police cherche à obtenir des
6 papiers d'identité dans des situations où
7 le régime juridique officiel n'oblige
8 aucunement le citoyen interpellé de
9 remettre ses documents d'identité comme
10 son nom. Donc, par exemple si vous êtes
11 interpellé selon le Code de la route, vous
12 êtes, de façon obligatoire, vous êtes
13 obligés de fournir vos papiers d'identité.
14 S'il y a une enquête sur vous, parce que
15 vous êtes sur la propriété de quelqu'un et
16 cette propriété ne vous appartient pas, la
17 police en fonction de cette loi sur les
18 intrusions interdites ont le droit
19 d'obtenir et de demander vos documents
20 d'identité. Donc dans ces situations,
21 l'interpellation n'est pas arbitraire et
22 le citoyen est obligé de remettre ses
23 documents d'identité.

24
25 Le règlement définit ce qu'un agent doit

1 faire lorsque - quand il demande vos
2 papiers d'identité. Le règlement n'a
3 aucunement l'intention d'empêcher la
4 police de parler au membre du public ou
5 l'inverse. L'intention du règlement est
6 d'empêcher les policiers de récupérer des
7 informations personnelles de façon
8 arbitraire avec les personnes avec
9 lesquelles ils parlent.

10
11 Ce règlement aussi définit des lignes de
12 conduite quant à la conservation des
13 données qui proviennent de ces contrôles
14 de routine.

15
16 Aussi, il rend une formation obligatoire
17 pour les différents agents de police qui
18 doivent être formés sur le règlement et
19 qu'ils connaissent bien les différentes
20 politiques et les différentes procédures
21 applicables par les services de police
22 ainsi que les commissions des services de
23 police. Il donne aussi des exigences au
24 niveau d'une obligation de rapport
25 publique par les services de police au

1 niveau des interactions dans lesquelles
2 ils ont été impliqués.

3
4 En gardant ceci à l'idée, je suis vraiment
5 impatient de vous entendre parler plus
6 tard ce soir. Comme je vous l'ai dit tout
7 à l'heure, vos commentaires, vos
8 suggestions, vos différentes expériences
9 sont sur quoi nous nous reposerons afin
10 d'établir notre rapport et afin de
11 formuler les recommandations nécessaires.
12 Et tout cela sera remis au gouvernement.
13 Donc votre voix de toute évidence est
14 essentielle pour nous et je vous demande
15 vraiment de vous sentir libres d'avoir des
16 discussions franches et honnêtes. Et
17 lorsque vous faites votre rapport à la
18 salle je prendrai des notes qui montrent
19 mon sérieux, et je peux vous assurer que
20 vos recommandations et que vos différentes
21 expériences seront bien documentées.

22
23 Encore une fois, je tiens à vous remercier
24 pour le sacrifice que vous avez fait en
25 venant ici ce soir. Tout d'abord nous

1 pensions qu'il y aurait peu de personnes à
2 cause du temps. Et de toute évidence vous
3 êtes tous impliqués, vous êtes tous des
4 citoyens concernés, donc encore merci pour
5 votre présence ce soir.

6
7 [Applaudissements]

8
9 **Danielle Dowdy:**

10 Bonsoir à tous. Bonsoir. Avant qu'on
11 commence je vais faire un petit annonce.
12 Sachez qu'un service d'interprétation vers
13 le français est disponible. Veuillez vous
14 munir d'écouteurs que vous trouverez à
15 l'arrière de la salle si vous souhaitez
16 d'écouter en français.

17
18 Mon nom est Danielle Dowdy, je suis avec
19 l'équipe de l'examen, j'veais vous parler
20 un p'tit peu de la logistique pour ce
21 soir. Comme vous l'a dit M. Tulloch, nous
22 faisons une tournée dans toute la
23 province, nous avons sur notre planning 12
24 villes et la semaine prochaine sera notre
25 douzième consultation et ce soir est la

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

onzième.

Une partie du processus de consultation est notre sondage. Donc si vous allez sur notre site web www.streetchecksreview.ca vous verrez que vous pouvez remplir un sondage. Donc le processus des consultations n'est pas seulement d'entendre parler des gens, mais aussi de récupérer des données et ce sondage nous aidera. Donc, cela nous aiderait vraiment si vous pouviez aller sur le site web et remplir ce sondage.

Le but de ces consultations publiques c'est de vous entendre, nous voulons connaître vos opinions, vos recommandations, vos pensées, vos différentes expériences par rapport à ce règlement. Si des issues sont toujours à jour, quels sont les effets de ce règlement et si vous avez quelques pensées que vous souhaitiez partager avec nous.

Juste une petite clause de non-

1 responsabilité, nous ne pouvons ce soir
2 considérer des cas individuels. Donc si
3 vous avez des histoires personnelles à
4 partager nous serions ravis d'entendre
5 parler de votre expérience et c'est très
6 important et cela nous permettra de
7 façonner mieux notre rapport, mais nous ne
8 pouvons aucunement - aucunement résoudre
9 le problème. Il y a des mécanismes qui
10 sont déjà en place et donc nous vous
11 suggérons de suivre ces processus. Mais
12 ce soir nous ne pouvons résoudre les cas
13 individuels.

14
15 Donc l'ordre du jour de ce soir, voilà la
16 partie de l'introduction, vous verrez sur
17 vos tables il y a différents papiers, des
18 crayons, des carnets, il y a aussi un
19 guide de participation, ensuite il y a un
20 questionnaire de participation publique.
21 On vous demandera de parcourir ces
22 questions, vous n'êtes pas obligés de les
23 suivre de façon systématique si cela n'est
24 pas votre souhait. S'il y a une question
25 que vous voulez vraiment approfondir à

1 votre table, c'est tout à fait correct.
2 Mais ces questions se font les couvertements
3 de ce règlement donc vous verrez un p'tit
4 peu ce que nous examinons par les
5 différents thèmes que vous retrouverez
6 dans les questions. Il y aura à peu près
7 45 minutes à une heure pour que vous
8 puissiez travailler par table et je
9 voudrais vous demander de nommer quelqu'un
10 qui prenne les notes. Une fois que cette
11 heure s'est écoulée, on vous demandera de
12 rapporter à toute la salle. Si quelqu'un
13 à votre table pourrait partager avec nous
14 ce dont vous avez parlé et les différents
15 points essentiels de vos conversations.

16
17 Le Juge Tulloch sera ici à l'avant de la
18 salle et il prendra des notes sur tout
19 c'qu'il entend.

20
21 Que vous sachiez, nous sommes aussi sur
22 les médias sociaux, nous faisons des
23 gazouillis, des tweets, sur streetchecks,
24 on est sur Facebook, Tweeter et Instagram,
25 vous verrez aussi nous avons une diffusion

1 en direct sur Facebook, vous verrez Andrew
2 juste à l'arrière qui vous fait signe.
3 Donc voici et la caméra pour la diffusion
4 en direct. Si vous ne souhaitez pas être
5 pris par la caméra, assurez-vous d'avoir
6 votre dos au caméraman. Vous pourrez voir
7 aussi certains membres de notre équipe
8 encore une fois ils portent les badges.
9 Ces personnes vont prendre des photos qui
10 sont pour nos médias sociaux, si vous
11 voyez - si vous voyez quelqu'un qui prend
12 la photo et vous ne souhaitez pas qu'elle
13 soit prise vous nous - faites-le nous
14 savoir, et on retirera la photo. On fait
15 des gazouillis en temps donné et en heure.
16 Donc si vous voulez nous rejoindre sur les
17 médias sociaux vous pouvez le faire bien
18 sûr, encore une fois le site web c'est
19 streetchecksreview.ca et si vous partez ce
20 soir et que vous pensez à des choses
21 supplémentaires que vous aimeriez partager
22 avec nous, vous avez le temps de penser.
23 On va recevoir toutes vos observations par
24 courriel jusqu'au 30 mai à
25 info@streetchecksreview.ca donc ce soir

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

si vous pensez à des choses supplémentaires, vous pouvez les partager avec nous.

Et c'est tout, merci encore d'être venus ce soir, nous apprécions cela énormément. Il y a encore beaucoup de nourriture donc n'hésitez pas à vous resservir, merci.

[Applaudissements]

KIKE OJO:

Merci, Danielle, merci Juge Tulloch. Donc voici la balle est dans votre camp. Si vous êtes à table et que vous êtes seul ou qu'il y a seulement deux ou trois personnes, ce serait bien d'aller à une table un p'tit peu plus fourni. Comme Danielle vous l'a dit, vous parlerez des questions qui sont sur votre table et vous n'êtes pas obligés du tout de passer en revue les questions un - une par une, il est mieux de choisir quelqu'un qui prenne les notes et de choisir aussi en avance quelqu'un qui rapportera à la salle afin

1 que vous ne vous parliez pas - garriez
2 pas en finale. J'reviendrai à peu près à
3 sept heures 35 donc c'est juste un peu
4 moins d'une heure afin qu'on puisse passer
5 à la phase finale, la phase du rapport.
6 Cela vous paraît logique, tout le monde -
7 c'est clair pour tout le monde? J'vais
8 passer un p'tit peu dans la salle pour
9 m'assurer que tout ce passe bien et je
10 reviendrai à sept heures 35. Merci.

11
12 [APRÈS QUE LES DISCUSSIONS DE TABLE SONT
13 TERMINÉES]

14
15 **KIKE OJO:**

16 Nous sommes prêts à commencer, merci,
17 merci beaucoup. Est-ce qu'il y a une
18 table qui souhaiterait commencer. Super.
19 Et voici Dave. Laissez-moi vous dire
20 quelques mots. Merci à tous, merci.

21
22 Pour cette portion de la soirée on va
23 allouer quatre minutes par table de façon
24 typique, j'vous donne un carton jaune, ce
25 sera pour vous le moment de comprendre

1 qu'il faut terminer c'que vous dites.
2 Vraiment, soyez considérés par rapport aux
3 autres et écoutez-les bien alors qu'ils
4 parlent. Merci beaucoup. Merci.

5
6 Afin qu'on puisse continuer cette soirée
7 d'une façon fluide c'est vraiment
8 important pour nous et aussi pour le - que
9 le Juge Tulloch puisse entendre ce que
10 vous dites. Donc c'est important aussi
11 que vous respectiez cette demande. On a
12 une table qui est prête à parler et vous
13 pouvez commencer. Merci.

14

15 **MIA RATULOUSE:**

16 Bonjour, mon nom est Mia Ratulouse, je
17 suis un membre du public. Je vais
18 commencer à parler parce que je dois
19 partir à 20h00. Pour vous dire un p'tit
20 peu à notre table, nous avons tous entendu
21 parler des contrôles de routine c'est pour
22 ça que nous sommes ici, mais ne
23 connaissent pas vraiment les détails à
24 moins qu'ils aient travaillé dans ce
25 domaine précis. C'est peut-être pas

1 vraiment un sujet important à Ottawa peut-
2 être par rapport aux sensibilités qui
3 peuvent être à Toronto. Il y a nombre de
4 personnes qui n'sont pas au courant que
5 leurs interpellations par la police
6 tombent dans le cadre du règlement.

7
8 À notre table, on pense qu'il y a certains
9 bénéfiques au contrôle de la - ou des
10 contrôles de routine pour la sécurité des
11 gens, mais pendant les gens on pense
12 surtout que les gens de couleur ont été
13 pris comme cible d'une façon très
14 subjective. Et donc les gens sont souvent
15 nerveux par rapport à leurs interactions
16 avec la police. Je sais que j'le savais
17 d'une façon intellectuel, mais je n'le
18 savais pas avant d'avoir entendu parler
19 les gens à ma table, je suis au courant
20 maintenant qu'il y a vraiment une
21 expérience des noirs lors de leurs
22 interactions à la police.

23
24 Une des choses dont on a parlé c'est
25 d'augmenter la prise de conscience des

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

gens. Nombre des personnes ne connaissent pas le règlement même si bien sûr ils connaissent les contrôles de routine.

L'une des choses dont on pensait par lesquelles il faudrait commander c'est au niveau des données démographiques des personnes qui sont interpellées sur ces contrôles de routine. Considérer les habitudes, les collègues dans les universités, pour les aînés peut-être de les informer par les nouvelles, la radio, la télé, dans les associations communautaires de parler peut-être aux parents en leur disant voyez là, vous devez être au courant de - ou de parler des populations vulnérables. Y'ont plus d'opportunités de s'rencontrer - de se trouver en contact avec la police, des gens dans des centres d'hébergement, et cetera.

Quelque chose qui était vraiment intéressée - intéressant pardon, et sur lequel nous étions en désaccord, c'est qui

1 devrait mettre les gens au courant puisque
2 ça devrait être la police ou ça devrait
3 être une partie tierce qui puisse
4 reconstruire la confiance entre les
5 membres du public et la police. Donc on
6 avait le droit d'être en désaccord
7 puisque'on n'était pas très sûr où tirer la
8 ligne.

9
10 Je sais on a parlé aussi de formation, et
11 de savoir s'il était vraiment utile
12 d'avoir une formation à ce sujet. Ah,
13 évidemment on devrait avoir des formations
14 pour les agents. On pensait qu'il fallait
15 améliorer l'information, c'est-à-dire à la
16 surveillance de la police et surtout les
17 mises en place - tout cela parce qu'il y a
18 des officiers, des agents de police, qui
19 de façon intentionnelle ou parce qu'ils
20 s'en moquent, qui suivent le règlement,
21 mais ou qu'ils ne le suivent pas et ne
22 rapportent pas qu'ils ne suivent pas ce
23 règlement. Et les gens qui sont
24 interpellés ne connaissent pas leurs
25 droits ou ne savent pas non plus comment

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

accéder les demandes concernant ces
contrôles de routine.

Donc, c'est un p'tit peu tout ça, mais
c'était vraiment surveiller mieux les
organismes de surveillance de la police.

[Applaudissements]

KIKE OJO:

Est-ce qu'il y a un orateur pour cette
table? Merci.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Je vais être brève. Nous avons parlé
longtemps de confiance et combien il est
difficile de mettre en place une
réglementation pour les forces de police
alors qu'il y a vraiment un manque fort -
confiance qui est vraiment ébréchée au
niveau du public.

[Applaudissements]

NATANYIA GRANT (ph) :

1 Bonsoir à tout le monde, mon nom est
2 Nataniya Grant (ph). Je vais répondre à
3 certaines de vos questions. Est-ce que
4 vous avez entendu parler de Jermaine Carby
5 c'est que lui il est le numéro un
6 j'devrais dire parce que Jermaine Carby a
7 perdu la vie à cause d'un contrôle de
8 routine. Le meurtre de Jermaine Carby par
9 un témoignage de la police, mon cousin, a
10 perdu la vie parce qu'il était passager du
11 véhicule. Le règlement dont vous parlez
12 y'aurait à voir comme de - d'accepter ces
13 contrôles de routine. Je pense que cela
14 devait - devra arriver seulement quand ils
15 - sous les lois du Code de la route. Mon
16 cousin était passager lors d'un Code de la
17 route, ils demandaient les documents
18 d'identité du conducteur et ils ont
19 demandé aussi les documents d'identité de
20 mon cousin. Jermaine Carby ne serait
21 jamais mort si cette pratique n'avait pas
22 été ni créée ni mise en place. Donc je ne
23 pense pas que c'est quelque chose qui
24 devrait être réparé, mais qu'il se devrait
25 que tout simplement éliminé.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Applaudissements]

Personne ne veut être arrêté pour un
contrôle de routine, personne ne veut
parler aux agents et vous ne devriez pas
nous forcer à vous parler. Il y a de
nombreuses choses là-dedans qui - qui ne
sont pas du tout logiques parce que tout
c'qui est au-dessus est en contradiction
avec ce qui est dit plus bas. Donc ma
famille souffre, nous avons perdu un
membre de notre famille à cause de cette
pratique. C'est vraiment malheureux, nous
sommes venus par avion de Toronto parce
que je voulais être ici dans la capitale
pour montrer que ces choses-là affectent
notre collectivité, il y avait 14
recommandations dans l'enquête de l'expert
pour Jermaine et l'un était de - de faire
une formation pour les préjugés qui sont
inconscients.

Ces contrôles de routine affectent
beaucoup plus les autochtones et les

1 noirs, nous sommes ceux qui s'font
2 racialiser et cela doit être arrêté,
3 quelqu'un est mort à cause de cela. Donc
4 qui que ce soit qu'il soit un policier ici
5 dans la - dans la salle il faut que vous
6 sachiez qu'à cause de ce règlement
7 quelqu'un a perdu la vie à chaque fois que
8 vous y [indiscernable] famille vous y
9 penseriez, moi je ne verrai plus jamais
10 mon cousin. Est-ce que les gens qui sont
11 supposés nous servir et nous protéger nous
12 harcèlent et nous tuent dans la rue. Et
13 c'est pour ça qu'on ne se sentira jamais
14 en sécurité de parler à un agent de police
15 parce qu'ils ont une attitude, leur
16 attitude c'est difficile à expliquer,
17 c'est moi j'ai un policier il faut que
18 vous m'écoutez sinon j'vais vous tirer
19 dessus. Ce n'est pas ce qui devrait se
20 passer.

21
22 Les agents devraient être informés sur les
23 personnes qui ont des problèmes de santé
24 mentale. Il y avait justement quand ils
25 ont obtenu, disons une formation à son

1 sujet, mais quand même ils lui ont demandé
2 ses papiers d'identité. Mais c'est pour
3 cela que je suis ici aujourd'hui, c'est
4 pas seulement de parler des - du règlement
5 et des contrôles de routine, mais c'est
6 pour vous dire que quelqu'un a perdu sa
7 vie à cause de cela. Donc on doit mettre
8 un terme. Merci.

9
10 [Applaudissements]

11
12 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

13 D'accord. Tout d'abord je voudrais dire
14 merci ma sœur et ces gens qui sont venus
15 de Toronto.

16
17 D'abord, ce qu'on comprend de règlements
18 des contrôles de routine c'est un outil et
19 qu'un révolver peut être utilisé. Nous
20 avons parlé de cette question en disant
21 qu'est-ce que ça veut dire pour vous ces
22 contrôles de routine, c'est de façon
23 unanime tout mon avis la façon dont il est
24 utilisé ou si des faits c'est un outil de
25 surveillance qui cible les civils,

1 c'est un outil de contrôle surtout des
2 collectivités des jeunes noirs, et encore
3 ils prennent pour cible les collectivités
4 marginalisées, ce n'est plus utilisé pour
5 des services de renseignements. C'est une
6 extension de divers préjugés. Qu'est-ce
7 que c'est ça? Contrôle de la population
8 et qu'il génère la terreur la façon qu'il
9 est appliqué. Est-ce que cela dépend de
10 la Charte des Droits et des Libertés?
11 Est-ce que l'on pense que c'est utile?
12 Encore une fois en tant qu'outil, ainsi je
13 voudrais indiquer que nous avons un ancien
14 agent policier, c'est la façon dont on -
15 cela devrait être utilisé, la façon dont
16 en fait cela est abusé.

17
18 Donc passons au numéro trois, est-ce que
19 vous êtes au courant? Les nouveaux
20 règlements - les membres de la communauté
21 étaient d'accord pour que les gens soient
22 au courant en utilisant des médias connus
23 dans la communauté, les mosquées, les
24 églises, les écoles, les organisations
25 communautaires ainsi que les médias

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

communautaires.

Est-ce que vous pensez qu'il y ait quelques bénéfiques? Encore une fois certaines personnes disaient que si c'était fait de façon correcte, oui. Mais en c'moment cela n'est pas la façon dont cela - ce contrôle du tout devrait être utilisé. Il n'y a aucun bénéfice. Vraiment c'est aucun crime que ça soit [indiscernable] numéro sept quand tu trouves des contrôles d'identité, ils devraient s'identifier, ils devraient montrer des signes de respect et utiliser cet outil de façon légale et équitable.

Le reçu, est-ce que - qu'est-ce qu'on pense du reçu? Il devrait y avoir des infos importantes, la raison de l'interpellation, combien de temps l'information sera conservée dans le système. L'ancien officier de police a dit qu'en réalité la police n'aime pas ce genre de truc et qu'ils vont trouver un moyen de l'contourner. Donc si vous

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

n'exigez pas certaines informations sur le
reçu, vous n'en - vous ne parviendrez à
rien.

Les recommandations. Comment augmenter la
conformité avec des - en mettant en place
des actions disciplinaires si l'outil
n'est pas utilisé de façon appropriée
qu'il y est des punitions importantes
qu'il faudrait qu'il y ait des dirigeants
plus âgés dans les services de police.
Dans toutes les services et les forces de
police et au niveau de partage de
l'information entre les forces de police.

Savoir si ce processus était vraiment
utile afin d'atteindre ses objectifs et
qu'est-ce que c'est ça au niveau des
données? Que c'est passé avec les données
qui ont été rassemblées avant la mise en
place de ce règlement? Donc nous
voudrions savoir si ces informations vont
être éliminées. Merci.

[Applaudissements]

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

GODIVE :

Salut à tous mon nom est Godive
[indiscernable]. Donc avant de commencer
à répondre à ces questions il y a un point
vraiment essentiel que nous devons
soulever pour ce sondage ces questions.
[Indiscernable]. Ce questionnaire nous
demande notre avis par rapport au
règlement, mais c'qui est important de
savoir c'est que nous nous voulons
absolument que ces contrôles de routine
soient bannis.

[Applaudissements]

Ce n'est pas assez d'avoir règlement.
D'avoir un règlement ça ne suffit pas. On
veut que ce soit absolument banni
maintenant. J'ai commencé à répondre à
une question.

[Applaudissements]

Okay. Mon union, oui, on m'entend bien.

1 Est-ce que vous savez ce que c'est les
2 contrôles de routine? Si vous allez dans
3 la rue, si vous allez n'importe où dans la
4 ville, si vous demandez à quelqu'un
5 qu'est-ce que c'est le fichage on dira
6 qu'est-ce que - qu'est-ce que tu veux
7 dire? Et si nous disons qu'on a parlé de
8 quelqu'un qui a eu - qui a été fiché, il
9 ne sait même pas donc il faut leur
10 expliquer cela c'est quand on vous demande
11 vos papiers d'identité. Donc les trois
12 quarts des gens ne savent même pas qu'ils
13 sont fichés.

14
15 Qu'est-ce que le fichage veut dire pour
16 nous, cela veut dire d'être interpellés,
17 qu'on nous demande nos papiers d'identité
18 sans raison. C'est parce qu'il y a des
19 suspicions que peut-être on est un suspect
20 - un criminel, que peut-être on fait
21 quelque chose de mal.

22
23 Qu'est-ce que ça veut dire suspicion?
24 Demandez à un agent de police pourquoi il
25 nous interpelle. Donc, ils vont répondre

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

et maintenant ça nous rend suspects.

[Applaudissements]

Donc déjà quand on pose la question à un agent de police ça nous rend suspects donc ça, c'est un gros problème.

Numéro trois au niveau du règlement ici à notre table certains d'entre nous en avaient entendu parler, d'autres non. Nous sommes un bon mélange ici et quand le fil du public en général. Mais le public en général ne sait même pas c'que c'est le fichage. Donc qu'est-ce qu'il pourrait savoir au niveau du règlement.

Numéro cinq, est-ce que vous pensez que le fichage a des bénéfices on a répondu, non. C'est donc - c'est l'opposé en fait, j'peux - j'vais partager avec vous une histoire intéressante. J'ai demandé un p'tit peu à quelqu'un quel est son point de vue des agents après avoir été fiché de nombreuses fois et il a dit c'est simple

1 moi je n'ai aucune confiance dans les
2 agents, s'il y a un crime dans mon
3 quartier je ne veux pas appeler la police,
4 je préfère y aller moi-même pour voir et
5 puis on va m'accuser d'être entré par
6 infraction. Mais je ne veux pas appeler
7 un officier de police. Donc, quand que
8 les gens ont été sujets de fichage de
9 nombreuses fois leur confiance dans les
10 agents de police tombe en flèche. Les
11 jeunes gens qui veulent devenir des agents
12 de police sont des gens qui veulent -
13 pardon, ce sont de membres de la
14 communauté qui sont bons et on leur met
15 les menottes, on leur prend leurs
16 informations et même s'ils voulaient être
17 des agents de police à l'origine ils se
18 sont - ils se disent ben finalement je ne
19 veux plus être agent de police. Ils
20 perdent tout intérêt. Je suis une de ces
21 personnes, je voulais être agent de
22 police. Et j'ai complètement perdu
23 intérêt et voici les raisons pour
24 lesquelles j'ai perdu cet intérêt.

1 Donc au niveau des recommandations, les
2 recommandations, la conservation des
3 données, on ne veut pas que ces données
4 soient dans les mains des policiers. Il y
5 a des preuves qui empêchent certaines
6 personnes d'obtenir des emplois, il y a
7 des preuves, cela se passe, j'ai entendu
8 parler de gens qui sont pour faire - pour
9 postuler pour un poste et quand on demande
10 d'avoir des informations au niveau de leur
11 casier judiciaire il est écrit qu'ils ont
12 été fichés. Donc cela ressort donc
13 évidemment cela montre - montre qu'ils
14 sont peut-être des personnes douteuses et
15 dans ces cas-là ils ne peuvent pas obtenir
16 le travail, cela affecte énormément les
17 communautés minoritaires racialisées.

18
19 Les informations qui devraient être dans
20 les - l'école et pour les membres du
21 public. Nombres d'entre nous, nous savons
22 même pas comment avoir un contact avec les
23 membres de la police. Cela nous fait
24 peur. Ça peut faire très peur surtout
25 quand vous ne savez pas c'que vous faites.

1 Si vous voyez une personne qui vient vers
2 vous et qu'y'a un révolver qu'y'a d'autre
3 chose de l'autre côté et qu'on vous
4 interpelle pour rien, c'est ils ont le
5 pouvoir et moi j'n'ai rien. Quand vous
6 faites face à un incident racial
7 [*indiscernable*] d'un contact avec un
8 membre de la police alors que vous n'avez
9 rien fait de mal, personne ne va venir
10 vous aider.

11
12 **KIKE OJO:**

13 Monsieur, je vais demander de donner un ou
14 deux points importants et ensuite on
15 prendra vos notes, merci.

16
17 **GODIVE:**

18 D'accord. Mon dernier point. Il faut
19 bannir les contrôles de routine.

20
21 [Applaudissements]

22
23 Attendez, attendez. Vous pouvez prendre
24 le micro, madame.

25

1 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

2 Le dernier point c'est que les conseils de
3 services devraient être responsables de
4 formation des services de police et - et
5 des résultats de cette formation.

6
7 [Applaudissements]

8
9 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

10 *[Indiscernable]* nous avons pensé qu'il y
11 avait une certaine confusion sur
12 *[Indiscernable]* de ces contrôles de
13 routine. Qu'est-ce que c'est qu'un
14 contrôle de routine et qu'est-ce que c'est
15 qu'une interpellation? Et à notre table
16 on n'savait pas, on a vraiment eu du mal à
17 comprendre. Donc cela il faut vraiment le
18 clarifier. S'il y a quelque chose, c'est
19 une différence assez difficile à saisir.

20
21 Notre sentiment est que surtout le public
22 n'est pas au courant. Et sur un long
23 terme, ce serait bien de commencer de se
24 partager l'information dans les écoles et
25 d'une façon annuelle et d'informer les

1 jeunes sur leurs droits. Informer le
2 public c'est important, mais de commencer
3 par les écoles c'est important pour que
4 les gens comprennent leurs droits dans le
5 futur. Et aussi d'informer les nouveaux
6 arrivants, ce serait une formation qu'ils
7 devraient avoir. Les informations
8 devraient être disponibles dans de
9 nombreuses langues ainsi qu'en Braille.
10 Elles devraient être disponibles dans de
11 nombreux lieux.

12
13 Nous avons pensé qu'il y avait quelques
14 bénéfices au fichage, que c'est une - un
15 rassemblement d'information pour les
16 services de renseignement, c'est un acte
17 de police actif et que cela nous tout
18 comme un - a un rôle d'empêchement quand
19 même. Cela peut déclencher la peur dans
20 les gens qui ont déjà été fichés ou qui
21 ont eu des problèmes avec la loi ou peu
22 importe, quiconque qui ait été interpellé
23 par la police. C'est intimidant cela fait
24 peur et nous réagissons tous de façon
25 différente. Et les policiers doivent

1 connaître cela que même si on est arrêté
2 dans une voiture quelle qu'en soit la
3 raison, nous sommes nerveux. Il est
4 essentiel que la présence des policiers
5 doit - doit être policière afin de
6 développer la confiance, c'est-à-dire
7 d'aller parler aux gens à chaque
8 opportunité, à chaque occasion pour
9 développer des relations. Afin que de
10 faire la police collecte - dans les
11 communautés c'est vraiment essentiel.
12 Parce que les choses ne se passent pas
13 bien dans la collectivité. Okay.

14
15 Quand la police interpelle et parle aux
16 gens, nous pensons qu'il devrait remettre
17 une carte d'affaires toujours même si le
18 rapport a été plaisant. Dans ce cas-là
19 vous avez quelque chose à ramener avec
20 vous à la maison. Et simplement d'avoir
21 le nom ou le numéro matricule n'est pas
22 suffisant. Parce qu'après quelques heures
23 c'est possible que vous l'ayez oublié.
24 Donc de donner une carte d'affaires c'est
25 important et ça ferait du chemin. Et cela

1 aussi peut permettre à la personne de
2 contacter l'agent de police et encore une
3 fois ça établit une relation.

4
5 Ils doivent respecter le droit à la
6 privauté. Ils doivent informer les gens
7 de leurs droits lorsqu'ils leur posent des
8 questions. Ils doivent respecter aussi
9 les décisions des gens si ces personnes ne
10 souhaitent pas parler aux - aux policiers.

11
12 Une question c'est qu'alors qu'on
13 rassemble les papiers d'identité, comment
14 est-ce qu'on va utiliser ces données?
15 C'est quelque chose dont on a parlé en
16 large et en travers, pendant combien de
17 temps elles sont conservées, qui peut
18 accéder ces informations, comment est-ce
19 qu'on peut obtenir les informations qui
20 ont été collectées sur nous-mêmes.
21 Certaines personnes ont dit que oui, ils
22 avaient été interpellés c'était dans une
23 voiture. Donc si je comprends bien, ça ne
24 serait pas considéré du fichage et ça
25 tombe sous le Code de la route. Même

1 s'ils se posaient des questions au sujet
2 de cette interpellation.

3
4 **KIKE OJO:**

5 J'peux vous donner un carton jaune,
6 madame.

7
8 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

9 On aimerait vraiment beaucoup voir le
10 reçu. C'est quelque chose dont on a parlé
11 beaucoup. Nous - vous avez demandé - nous
12 pensons on n'a pas vu de reçu donc ça
13 serait assez essentiel qu'on le voit.

14
15 On suggère que les policiers devraient
16 avoir des vidéocaméras sur eux-mêmes -
17 pardon, des caméras vidéo. Cela pourrait
18 nous permettre d'obtenir de nombreuses
19 informations par rapport au contact entre
20 la police et les membres du public.
21 Merci.

22
23 [Applaudissements]

24
25 **CALVIN LAWRENCE:**

1 Mon nom est Calvin Lawrence, je suis un
2 ancien agent de police, je l'ai été
3 pendant 36 ans. Si vous voyez mon
4 chapeau, je dis minimiser les conflits de
5 travail depuis les années 70 entre la
6 police et les communautés noires.

7
8 La première des choses dont je voudrais
9 vous dire c'est de travailler de la base
10 jusqu'au sommet pas l'inverse du tout.
11 Qu'est-ce que le Code pénal dit au niveau
12 du fichage? Qu'est-ce que - que dit la
13 loi des libertés? La loi sur - la loi sur
14 la droit privé, on dit que c'est une
15 évaluation d'impact sur la vie privée.
16 Certaines associations de police le font
17 peut-être, mais si vous voulez obtenir la
18 confiance du public et si vous faites une
19 évaluation sur les effets quant à la
20 privauté vous pourrez voir qu'y'a aucune
21 information ou [indiscernable] quelles
22 sont ramifications par rapport au nouveau
23 processus qui tomberait sous la loi de la
24 loi sur la privauté [indiscernable].

1 Au niveau d'une décision majeure R. c.
2 *Brown* par le Juge Brown en plus
3 *[indiscernable]* sur la Cour d'Appel il a
4 dit que le fichage racial est une réalité
5 au Canada. Ce n'est pas moi qui dis cela,
6 c'est le Juge Brown. Ce sont les
7 Tribunaux qui disent cela que
8 *[indiscernable]* contre aucune sont
9 racialisée.

10
11 Dans les papiers on décrit les forces de
12 police de l'Ontario - partager les
13 informations obtenues par les contrôles de
14 routine avec des nouveaux - d'autres
15 services de renseignement policiers en
16 fonction d'un document de 2014, le Toronto
17 Star dit que l'information est partagée
18 avec les services secrets et avec les
19 services de police provinciaux. Et si
20 l'on suit ce processus afin que vous
21 puissiez obtenir vos informations pourquoi
22 est-ce qu'on mettrait pas juste - mettre
23 ici le formulaire que remplissent les
24 policiers, montrez-le à tout le monde, il
25 n'y a pas de secret quant à ce formulaire.

1

2

En dernier lieu, je suis un ancien policier, s'il y a des gens ici vous allez être fouillés par la loi sinon on va vous tituber et même si vous demandez est-ce que j'peux partir et n'aurai-je pas le droit de partir et si vous avez une petite faille j'vais essayer de vous mettre en prison, c'est aussi simple que cela.

4

5

6

7

8

9

10

Merci.

11

12

[Applaudissements]

13

14

PAUL :

15

Bonsoir à tous, mon nom est Paul, je vais rebondir sur ce qu'a dit Calvin. Nous sommes vraiment très sceptiques par rapport au rassemblement des données. On n'est pas sûr où vont ces données, qui les partages et la durée de leur conservation. Il est vraiment nécessaire de clarifier ce domaine.

16

17

18

19

20

21

22

23

24

Nous sommes loin d'être ravis par les efforts du gouvernement qui aurait dû

25

1 mettre le public mieux au courant, je suis
2 certain, mais il est évident que quand
3 c'est le moment des votes ils savent
4 comment nous rejoindre, mais pour nous
5 donner des informations essentielles c'est
6 plus difficile. Donc peu d'entre nous
7 étions au courant de ce règlement et du
8 fichage en lui-même.

9
10 Encore une fois d'avoir de meilleures
11 invectives - investissements et plus
12 d'effort afin que le public soit au
13 courant.

14
15 En conclusion, c'est de faire une analyse
16 des coûts par rapport aux bénéfices, je ne
17 pense pas que ce soit une politique qui
18 soit vraiment utile, nous pensons tout
19 simplement qu'on ne se - devrait pas être
20 interpellé et c'est tout, quoi.

21
22 Et ceci - ah pardon, j'voudrais vous
23 donner un exemple d'une personne anonyme
24 qui a été arrêtée devant leur maison. On
25 leur a - on a exigé leurs papiers

1 d'identité et comme de pou - et de prouver
2 qu'ils habitaient ici comme si le fardeau
3 de la preuve reposait sur lui. Okay,
4 évidemment ça complique les relations avec
5 le policier et la personne qui est fichée.
6 Donc de ce fait, on pense encore que la
7 confiance du public est de nouveau
8 affectée.

9
10 [Applaudissements]

11
12 **LIDIA AUGUST:**

13 Mon nom est Lidia August, je parle au nom
14 de ma table ici. Juste en gardant l'œil
15 sur l'horloge, je vais dire rapidement ce
16 qui n'a pas été mentionné encore. Notre
17 table a parlé vraiment, on nage en travers
18 de l'importance de la police
19 communautaire. Donc si les membres du -
20 de cette collectivité ont l'habitude de
21 voir les agents de police, ils ont
22 confiance et cela améliorerait, les gens
23 qui n'ont pas confiance en la police
24 n'appelleront pas la police. Donc
25 évidemment c'est un problème.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

On était vraiment - c'était vraiment pas clair de quand le règlement s'applique ou pas, quand est-ce qu'on doit remettre nos documents ou pas. Donc encore une fois, on a en revient à un besoin d'éducation afin que le public sache quand la police peut faire des contrôles de routine ou pas. Et de toucher les membres de la collectivité des communautés marginalisées, les jeunes, les gens avec la - des problèmes qui ont la - des problèmes de santé mentale, et malgré les bénéfices de cette pratique qui ne devrait pas piétiner les droits de l'homme et qui devrait être la base de toute opération.

[Applaudissements]

Un autre point dont on a parlé c'est la collecte des données. Par rapport au dernier point, et le rapport qui serait rendu public tous les ans. Donc des données quant à la race, les villes où il y a plus de rapport avec la police, des

1 problèmes de santé mentale et si ces
2 personnes ont des casiers criminels ou
3 pas, de voir qui est arrêté, et cetera.

4
5 Donc quelque chose qui a été mentionné à
6 notre table là ou à la table là-bas, c'est
7 non seulement les policiers doivent être
8 formés, mais ils doivent être
9 responsables, c'est-à-dire que ils doivent
10 être punis le cas échéant ou d'avoir des
11 formations ultérieures. Il faut s'assurer
12 de développer des outils afin qu'ils
13 soient tenus responsables et qu'il y ait
14 bien sûr de la surveillance.

15
16 [Applaudissements]

17
18 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

19 À notre table ici certaines personnes sont
20 parties, mais on a eu vraiment une
21 discussion robuste. Nombres de sujets
22 dont nous avons parlés on a - on a utilisé
23 bien sûr les questions, mais soyez
24 patients avec moi alors que je partage
25 avec vous ce roman, un roman de quatre

1 minutes, oui.

2
3 En 2010, ici à Ottawa il y avait 8,240
4 contrôles de routine; en 2011, il y en
5 avait 6,748; en 2012, 6,950. Et accéléré
6 ici pour vous donner une idée où sont les
7 contrôles de routine. 2017, il y en avait
8 six. Donc de 2010 à 2017 on est passé de
9 plus de 8,000 contrôles de routine donc le
10 but de ces contrôles de routine c'était
11 pour obtenir des services de
12 renseignement. On a dit les services de
13 renseignement valables. Donc si c'était
14 vraiment utile, comment ça s'fait qu'on
15 soit passé de plus de 8,000 à six? Y'a
16 quelque chose qui ne fonctionne pas ici.
17 Et c'est c'qui est ressorti à notre table.
18 Le processus est floué. Ce n'est pas que
19 le procédé de récupérer des services - des
20 données pour les services de renseignement
21 ne marchent pas, mais c'est que le
22 processus en lui-même est floué au niveau
23 des données. Où ces données sont-elles
24 conservées? En 2010, ils ne donnaient pas
25 de reçu, y'avait rien - il n'y avait aucun

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

processus comme nous l'avons ici
aujourd'hui.

Dans notre conversation la question, où
était conservées les données en 2010 c'est
dans une banque de données séparée où les
vieilles données sont conservées et suivre
les lois qui s'appliquaient à l'époque.
Donc la question en suspense c'est,
qu'est-ce qu'on fait de ces données
aujourd'hui? S'ils ne suivent pas le
règlement aujourd'hui qu'est-ce qu'on fait
avec ces vieilles données?

Point suivant, prise de conscience, être
au courant, on est vraiment bon pour faire
ces contrôles de routine non, mais
vraiment pas bon quant à l'éducation des
jeunes quant à leurs droits. Donc le
point focal de ce processus serait
vraiment d'informer les jeunes de savoir
quand et comment ils peuvent interagir
avec les services de police et quels sont
leurs droits. Donc les participations
majeures sont par exemple les écoles, les

1 conseils scolaires qui sont impliqués dans
2 cette conversation et qu'un déterminant
3 social de la santé serait dans tous les
4 secteurs. On ne peut pas parler des
5 contrôles de routine sans parler des
6 effets sur la santé ou sans parler de la
7 mise au courant dans les écoles. Mais en
8 français ce ne fonctionne pas, on n'a pas
9 d'information en français dans les écoles
10 ça fonctionne pas. Imagine que t'es
11 appelé par un - un policier puis t'as pas
12 l'information tu vas toujours regarder
13 comme t'es peut-être un suspect. Donc la
14 suspicion est vraiment subjective. Si
15 vous êtes arrêtés à 17 ans et vous
16 connaissez pas vos droits, tes mains
17 commencent à trembler, tu peux avoir la
18 voix brisée, est-ce que cela peut être
19 suffisant pour être questionné ou est-ce
20 qu'au contraire on envoie ce jeune à la
21 maison pour être au courant au niveau du
22 curriculum, c'était vraiment quelque chose
23 d'important on devrait faire des - comme
24 des EQAO tests pour les maths et
25 l'écriture, il faudrait aussi nous assurer

1 que les jeunes connaissent bien leurs
2 droits, le système est déjà mis en place
3 il faut seulement étendre un p'tit peu
4 élargir ce curriculum.

5
6 En finale, le rapport annuel doit être mis
7 en ligne pourtant y'a nombres d'inform -
8 nombres de personnes qui n'ont pas accès à
9 l'internet, mais pour vous assurer que
10 l'information soit partagée.

11
12 J'vais terminer avec ce point au niveau du
13 rassemblement des données. Quelqu'un a
14 dit pendant combien de temps elles sont
15 conservées, nous on a demandé au chef
16 Bordeleau ici, on lui a posé la question,
17 il a dit que les données sont conservées
18 pendant cinq ans, corrigez-moi si je fais
19 une erreur. Les données qui ont été
20 collectées y'a plus de cinq ans sont
21 gelées. Nous ne savons pas c'que ça veut
22 dire, geler. Donc après qu'on ait terminé
23 demande au chef ce que cela veut dire,
24 geler, je n'suis pas sûr de c'que ça veut
25 dire. Conservation de ces données.

1 C'était la question dont on voulait parler
2 dans ce document et si cela dit que la
3 banque de données sous les contrôles de la
4 police, mais on avait d'autres
5 suggestions. Peut-être que la commission
6 des droits de l'homme devrait conserver
7 ces données, peut-être les universités,
8 peut-être que le directeur indépendant de
9 l'examen de la police, mais je ne sais
10 pas, mais en fait on devrait tous pouvoir
11 accéder à cette information.

12
13 On a dit aussi d'autres points - j'ai vu
14 mon carton jaune, le voilà. Prenez vos
15 notes - vous allez devoir me courir après
16 pour obtenir mon roman. Numéro deux. Un
17 chef de police - on a pensé que c'était
18 bien, un policier ne devrait pas être
19 récompensé pour avoir fait beaucoup de
20 contrôles de police. Ça n'devrait pas
21 être considéré pour la promotion de
22 quelqu'un ou pas, mais ce que je voudrais
23 mentionner c'est de voir ce qui qualifie
24 les gens qui sont promus. Les promotions
25 importantes c'est vraiment le bon moment

1 de l'mentionner ici. C'est quand Granger
2 est devenu inspecteur. Elle a été promue
3 à cause - parce qu'elle avait fait de
4 nombreux contrôles de routine à cause de
5 son tempérament pour ses qualifications à
6 cause de son professionnalisme. Donc si
7 ce sont les raisons pour la promotion pour
8 nos officiers c'est comme cela qu'on
9 devrait appliquer toutes ces
10 recommandations.

11
12 Merci beaucoup pour votre temps. Vous
13 pourrez avoir mon roman tout à l'heure.

14
15 [Applaudissements]

16
17 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

18 Je voudrais parler juste d'un p'tit point
19 au niveau de - d'être - je viens de - de
20 la Nouvelle-Écosse et je fais partie des
21 associations de police. J'ai été fiché à
22 Halifax et j'étais même pas au courant de
23 ce que étaient mes droits donc quand est-
24 il du public en général? Merci.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Applaudissements]

KIKE OJO:

Bon point. Merci.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Bonsoir à tous. Malheureusement nombre de personnes à notre table ont dû partir, mais ce qui est ressorti de la table c'est qu'ils avaient certaines questions. C'est après avoir entendu tout le monde, est-ce que de bannir les contrôles de routine ferait vraiment une différence. Il faut trouver un moyen avec cet examen d'arrêter le profilage racial et comment est-ce qu'on pourrait surveiller mieux la façon dont les policiers font leur travail. Est-ce que c'est même possible, est-ce qu'on - comment est-ce qu'on peut changer la culture policière.

Et une chose dont on a parlé c'est la formation tangible et pas seulement des boîtes à remplir, mais des formations qui vraiment fonctionnent et puis d'avoir des

1 lois par rapport au profilage racial.
2 Parce que les lois sont très souvent
3 bafouées, mais que rien vraiment n'est
4 fait. Où sont les conséquences lorsqu'ils
5 brisent ces lois? J'y les consent - les
6 conséquences doivent être dans les deux
7 sens, l'attitude est vraiment importante.
8 Il doit y avoir un - un terme mis sur la
9 pratique parce que le nom de la pratique
10 *[indiscernable]* à faire l'annonce, mais
11 c'est toujours la même chose en finale.

12
13 [Applaudissements]

14
15 C'est en fait le comportement doit
16 changer, il doit y avoir d'la
17 responsabilité, d'la transparence, le
18 public devrait être au courant des choses
19 et de c'qui se passe.

20
21 Le but des organisations de police c'est
22 de développer des relations alors que le
23 fichage les détruit. Les lignes sont
24 vraiment floues par rapport au fichage.
25 Et surtout avec ce nouveau règlement la

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

clarification est essentielle.

Nous, à notre table, nous sommes d'accord que d'avoir des formations, de l'éducation pour les services de police sont essentiels et ainsi d'éduquer les membres du public et surtout certaines collectivités en priorité qui sont les gens qui sont touchés en premier qui ne connaissent pas leurs droits et qui sont racialisées.

Un reçu, d'accord, personne ne l'a vu, personne n'a entendu parler et s'il y a un reçu ça doit être normalisé dans toute la province. Ça ne devrait pas être différent entre les provinces ou différentes organisations de police. Ça devrait être un reçu uniforme afin que tout l'monde sache à quoi ressemble ce reçu. Merci.

[Applaudissements]

KIKE OJO:

1 Merci beaucoup. Merci beaucoup. En mon
2 nom, au nom de l'équipe, le Juge Tulloch
3 va vous dire le dernier mot. Je voudrais
4 vous dire que c'était une conversation
5 vraiment fructueuse. Donc comme vous le
6 savez nous sommes numéro 11 sur les 12
7 consultations. Donc j'voudrais vous
8 remercier pour la qualité de ce que vous
9 avez dit et encore de vous remercier
10 d'avoir affronté le temps pour être venus
11 ici. Comme vous le savez, ce qui est un
12 problème vraiment important et c'était
13 important pour nous de vous entendre.
14 Voici le Juge Tulloch.

15
16 **JUGE MICHAEL H. TULLOCH:**

17 Encore une fois merci, merci Kike d'avoir
18 animé les discussions. Encore une fois je
19 veux remercier chacun d'entre vous ici
20 présents dans la salle.

21
22 Comme j'vous l'ai dit, vous avez fait un
23 sacrifice en venant ici afin de participer
24 et d'après mon point de vue c'était une
25 conversation vraiment importante et qui

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

fait bouger le cœur.

Pour ceux d'entre vous qui ont participé, c'est vraiment un problème pour vous et je vous ai tous entendus, vraiment bien et fort. Et vos commentaires, vos recommandations, vos pensées sont - j'les ai écrits là - j'ai écrit, j'ai pris des notes au passage. Et vous pouvez aussi nous en envoyer d'autres.

On a pris en notes tout c'que vous avez dit et je peux vous assurer que vous le verrez, cela va être considéré, cela va être reflété d'une façon ou d'une autre dans le rapport à la fin de cette consultation et cet examen.

Pour ceux d'entre vous qui venez dans dehors de la province, si j'comprends bien y'a des gens ici qui viennent d'un p'tit peu partout du Canada, mais je vous vraiment vous accueillir ici en Ontario, je vous remercie encore d'avoir participé à ce processus consultatif, pour ceux

1 d'entre vous qui ont voyagé depuis
2 l'extérieur d'Ottawa encore merci d'avoir
3 fait cet effort, ce sacrifice.

4
5 C'est vraiment important que nous ayons
6 cette conversation. Il est vraiment
7 essentiel que la communauté comprenne et
8 que les policiers et les membres de la
9 collectivité aient un dialogue ouvert et
10 honnête au niveau de ces questions. À
11 moins qu'il y ait ce dialogue, on ne
12 pourra pas trouver une solution
13 significative et on sera dans une impasse.

14
15
16 Donc, j'espère vraiment qu'en finale, on
17 pourra mettre nos esprits ensemble et
18 trouver une solution utile et qui ne
19 reflète pas de façon discriminative
20 certains segments seulement de notre
21 société. Et que tous comprennent que ces
22 sentiments qui ont été énoncés ce soir
23 sont vraiment importants.

24
25 Encore une fois merci vraiment pour tous

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

vos commentaires ce soir et rentrez chez
vous prudemment. Merci.

[Applaudissements]

... FIN DE LA SESSION

